

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明不會就本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## CHINA AUTOMATION GROUP LIMITED

### 中國自動化集團有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：569)

#### 財務摘要

- 截至二零一零年十二月三十一日止年度的收益為約人民幣1,594,800,000元，較上年度上升41.7%
- 權益持有人應佔純利為約人民幣285,600,000元，較上年度上升34.7%
- 本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的每股盈利上升約28.3%至人民幣28.11分(二零零九年：人民幣21.91分)
- 本公司董事會建議派發股息每股普通股7.0港仙(二零零九年：5.0港仙)

#### 年度業績

本公司董事會(「董事會」)欣然宣佈中國自動化集團有限公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零一零年十二月三十一日止年度(「回顧期間」)的經審核業績。

綜合全面收益表  
截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
收益	3	1,594,828	1,125,435
銷售成本		(926,915)	(636,556)
毛利		667,913	488,879
其他收入	5	44,406	41,082
其他收益及虧損	6	(14,410)	(8,498)
銷售及分銷開支		(102,498)	(88,248)
行政開支		(170,270)	(125,292)
研究及開發費用		(34,024)	(28,832)
融資成本	7	(25,438)	(14,576)
應佔聯營公司業績		(3,431)	—
除稅前溢利		362,248	264,515
所得稅開支	8	(41,802)	(20,749)
年內溢利	9	320,446	243,766
年內其他全面收入			
因換算海外業務產生的滙兌差額		296	82
年內全面收入總額		320,742	243,848
以下項目應佔年內溢利：			
本公司股本持有人		285,581	212,088
非控制權益		34,865	31,678
		320,446	243,766
以下項目應佔全面收入總額：			
本公司股本持有人		285,877	212,170
非控制權益		34,865	31,678
		320,742	243,848
每股盈利	11		
基本(人民幣分)		28.11	21.91
攤薄(人民幣分)		27.94	21.66

綜合財務狀況表  
於二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	12	129,925	93,591
預付租賃款項		24,354	24,938
無形資產	13	295,282	276,029
商譽	14	85,064	76,175
於聯營公司的權益		96,720	—
已抵押銀行存款		17,375	—
遞延稅項資產	16	15,159	16,151
可供出售財務資產		3,373	3,373
		<u>667,252</u>	<u>490,257</u>
<b>流動資產</b>			
潛在投資按金		40,800	—
預付租賃款項		584	584
存貨		403,597	318,598
應收貿易賬款及應收票據	17	842,897	590,455
應收客戶合約工程款項	18	10,857	3,152
其他應收款項及預付款項		87,620	52,711
已抵押銀行存款		96,260	86,538
銀行結餘及現金		582,238	536,598
		<u>2,064,853</u>	<u>1,588,636</u>
<b>流動負債</b>			
應付貿易賬款及應付票據	19	255,334	204,655
其他應付款項、已收按金及應計費用		167,721	129,105
應付股息		3	2
稅項負債		23,157	9,668
借貸	20	246,569	194,875
		<u>692,784</u>	<u>538,305</u>
流動資產淨值		<u>1,372,069</u>	<u>1,050,331</u>
資產總值減流動負債		<u><u>2,039,321</u></u>	<u><u>1,540,588</u></u>

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
資本及儲備			
股本	21	9,491	9,376
股份溢價及儲備	22	<u>1,547,648</u>	<u>1,275,124</u>
本公司股本持有人應佔股權		1,557,139	1,284,500
非控制權益		<u>147,548</u>	<u>117,759</u>
總權益		<u>1,704,687</u>	<u>1,402,259</u>
非流動負債			
遞延稅項負債	16	41,168	38,789
借貸		192,560	39,019
長期債券		49,288	—
遞延收入	23	<u>51,618</u>	<u>60,521</u>
		<u>334,634</u>	<u>138,329</u>
權益及負債總額		<u><u>2,039,321</u></u>	<u><u>1,540,588</u></u>

## 綜合權益變動表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	本公司股本持有人應佔										
	股本	股份溢價	其他儲備	法定盈餘儲備	股本持有人注資	滙兌儲備	購股權儲備	保留溢利	總計	非控制權益	總權益
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元 (附註22a)	人民幣千元 (附註22b)	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元 (附註22c)	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零零九年一月一日	8,516	553,813	(18,335)	24,222	619	(6,147)	23,748	317,533	903,969	85,887	989,856
年內溢利	—	—	—	—	—	—	—	212,088	212,088	31,678	243,766
因換算海外業務產生的滙兌差額	—	—	—	—	—	82	—	—	82	—	82
年內全面收入總額	—	—	—	—	—	82	—	212,088	212,170	31,678	243,848
收購附屬公司額外權益	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(1,703)	(1,703)
非控制權益注資	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,897	1,897
撥付儲備	—	—	—	14,314	—	—	—	(14,314)	—	—	—
分派之股息(附註10)	—	—	—	—	—	—	—	(35,090)	(35,090)	—	(35,090)
已發行股份	759	173,602	—	—	—	—	—	—	174,361	—	174,361
發行股份應佔交易成本	—	(3,681)	—	—	—	—	—	—	(3,681)	—	(3,681)
因行使購股權而發行股份	102	32,728	—	—	—	—	(9,728)	—	23,102	—	23,102
因行使購股權而發行股份應佔交易成本	—	(223)	—	—	—	—	—	—	(223)	—	(223)
確認以股份支付的款項	—	—	—	—	—	—	10,006	—	10,006	—	10,006
已購回及已註銷股份	(1)	(113)	—	—	—	—	—	—	(114)	—	(114)

本公司股本持有人應佔

	股本	股份溢價	其他儲備	法定盈餘儲備	股本持有人注資	滙兌儲備	購股權儲備	保留溢利	總計	非控制權益	總權益
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元 (附註22a)	人民幣千元 (附註22b)	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元 (附註22c)	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零零九年十二月三十一日	9,376	756,126	(18,335)	38,536	619	(6,065)	24,026	480,217	1,284,500	117,759	1,402,259
年內溢利	—	—	—	—	—	—	—	285,581	285,581	34,865	320,446
因換算海外業務產生的滙兌差額	—	—	—	—	—	296	—	—	296	—	296
年內全面收入總額	—	—	—	—	—	296	—	285,581	285,877	34,865	320,742
收購附屬公司撥付儲備	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,904	6,904
向一間附屬公司的非控股股東宣派股息	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(11,980)	(11,980)
分派之股息(附註10)	—	(43,341)	—	—	—	—	—	—	(43,341)	—	(43,341)
因行使購股權而發行股份	115	38,514	—	—	—	—	(12,526)	—	26,103	—	26,103
確認以股份支付的款項	—	—	—	—	—	—	4,000	—	4,000	—	4,000
於二零一零年十二月三十一日	9,491	751,299	(18,335)	54,538	619	(5,769)	15,500	749,796	1,557,139	147,548	1,704,687

綜合現金流量表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>經營業務</b>		
除稅前溢利	362,248	264,515
調整：		
應佔聯營公司業績	3,431	—
融資成本	25,438	14,576
物業、廠房及設備折舊	12,740	7,306
股份付款開支	4,000	10,006
計入收入的遞延收入	(9,667)	(3,488)
應收貿易賬款及其他應收款項減值虧損	6,259	8,074
已撥回預付租賃款項	584	584
無形資產攤銷	4,313	5,181
出售物業、廠房及設備的(收益)虧損	(45)	8
利息收入	(1,562)	(1,057)
營運資金變動前的經營現金流量	407,739	305,705
存貨增加	(84,999)	(118,235)
應收貿易賬款及應收票據增加	(246,508)	(194,235)
其他應收款項及預付款項增加	(34,929)	(5,073)
應收客戶合約工程款項增加	(7,705)	(3,152)
應付貿易賬款及應付票據增加	45,183	120,289
遞延收入增加	764	1,624
其他應付款項、已收按金及應計費用增加	38,562	21,304
營運所得現金	118,107	128,227
已付所得稅	(29,645)	(26,216)
所得稅退稅	1,703	1,451
經營業務所得現金淨額	90,165	103,462

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>投資活動</b>		
已收利息	1,562	1,057
購置物業、廠房及設備	(47,641)	(47,032)
出售物業、廠房及設備的所得款項	103	—
收購附屬公司的按金	(40,800)	—
購買可供出售財務資產	—	(3,373)
已付開發成本	(7,144)	(5,822)
附屬公司股東還款	—	2,550
存入已抵押銀行存款	(113,635)	(86,538)
取回已抵押銀行貸款	86,538	83,229
於聯營公司的投資	(100,152)	—
收購附屬公司	(23,519)	—
收購附屬公司額外權益	—	(5,100)
	<hr/>	<hr/>
投資活動所用現金淨額	(244,688)	(61,029)
	<hr/>	<hr/>



	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>融資活動</b>		
新增借貸	835,032	471,224
發行長期債券所得款項	49,288	—
已付利息	(25,438)	(14,576)
償還借貸	(629,797)	(431,770)
非控制權益注資	—	1,897
支付本公司股本持有人股息	(43,341)	(35,088)
支付非控股股東股息	(11,980)	—
購回股份	—	(114)
發行股份所得款項	—	174,361
發行股份開支	—	(3,681)
因行使購股權而發行股份的所得款項	26,103	23,102
因行使購股權而發行股份的開支	—	(223)
	<hr/>	<hr/>
融資活動所得現金淨額	199,867	185,132
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物的增長淨值	45,344	227,565
年初的現金及現金等價物	536,598	308,918
匯率變動影響	296	115
	<hr/>	<hr/>
年末的現金及現金等價物	582,238	536,598
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
現金及現金等價物結餘分析：		
即銀行結餘及現金	582,238	536,598
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

## 綜合財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 1. 一般資料

本公司是於開曼群島註冊成立的獲豁免有限公司，其股份於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市，其母公司為於英屬處女群島（「英屬處女群島」）註冊成立的Consen Group Holding Inc.；其最終母公司為於英屬處女群島註冊成立的Consen Investment Holding Limited。本公司註冊辦事處及主要營業地點於年報「公司資料」一節披露。

綜合財務報表以本公司的功能貨幣人民幣（「人民幣」）呈列。

### 2. 採納新訂及經修訂國際財務報告準則（「國際財務報告準則」）

於本年度，本集團首次採納以下國際會計準則理事會（「國際會計準則理事會」）頒佈的新訂及經修訂準則及詮釋（「新訂及經修訂國際財務報告準則」），彼等於本集團在二零一零年一月一日開始生效。

國際財務報告準則（修訂本）	二零零八年頒佈的國際財務報告準則改進部分—第五號國際財務報告準則修正
國際財務報告準則（修訂本）	二零零九年頒佈的國際財務報告準則的改進
國際會計準則第27號 （二零零八年經修訂）	綜合及獨立財務報表
國際會計準則第39號（修訂本）	合資格對沖項目
國際財務報告準則第2號（修訂本）	集團以現金結算股份付款交易
國際財務報告準則第3號 （二零零八年經修訂）	業務合併
國際財務報告詮釋委員會第17號	向所有者分派非現金資產

除下文所述者外，採納新訂及經修訂國際財務報告準則對本集團於目前或過往會計期間的綜合財務報表並無重大影響。

#### 國際財務報告準則第3號（二零零八年經修訂）「業務合併」

國際財務報告準則第3號（二零零八年經修訂）「業務合併」由二零一零年一月一日起已預先應用。

- 國際財務報告準則第3號（二零零八年經修訂）容許按每項交易基準時選擇以公平值或非控制權益分佔被收購公司的已確認可識別資產淨值計量於收購日期的非控制權益（前稱「少數股東權益」）。

- 國際財務報告準則第3號(二零零八年經修訂)更改或然代價的確認及其後的會計處理規定。之前，或然代價僅在可能被支付及能夠可靠計量時於收購日確定，或然代價任何其後調整常與收購成本對銷。根據經修訂準則，或然代價乃按收購日期的公平值計量；代價的其後調整僅於收購日期公平值的計量期間(最長為自收購日期起計12個月)內所獲取新資料中產生時方會與收購成本對銷後確認。獲分類為資產或負債的或然代價的所有其他其後調整乃於損益中確認。
- 國際財務報告準則第3號(二零零八年經修訂)規定收購相關的成本將與業務合併分開入賬，通常導致該等成本於產生時在損益中確認為支出，而該等成本之前乃作為收購成本的一部分入賬。

採納國際財務報告準則第3號(二零零八年經修訂)對本期收購之影響乃與收購相關成本有關。該準則規定收購相關之成本須與業務合併分開入賬。因此，本集團已將該等成本於損益內確認為支出，而該等成本之前乃作為收購成本之一部分入賬。本期收購成本金額不大。

#### **國際會計準則第27號(二零零八年經修訂)「綜合及獨立財務報表」**

該經修訂準則影響本集團於其附屬公司的權益變動(不會導致失去控制權)之會計政策。於過往年度，在國際財務報告準則並無具體規定之情況下，於現有附屬公司之權益增加可能會導致確認商譽或低價購買盈利(如適用)；至於並無導致失去控制權之現有附屬公司權益之減少，所收代價與非控制權益調整間之差額於損益確認。根據國際會計準則第27號(二零零八年經修訂)，有關增減均於權益中處理，對商譽或損益並無影響。

如果因某項交易、事件或其他情況而失去附屬公司之控制權，該經修訂準則規定本集團須終止按賬面值確認所有資產、負債及非控制權益。於原附屬公司保有之任何權益按失去控制權當日之公平值確認。失去控制權的收益或虧損乃於損益內確認為所有款項與該等調整(如有)之間的差額。採納國際會計準則第27號(二零零八年經修訂)對本期間並無重大影響。

本集團並無提早應用以下已頒佈但尚未生效之新訂或經修訂準則及詮釋：

#### 國際財務報告準則

國際財務報告準則(修訂本)	於二零一零年頒佈的國際財務報告準則的改進 <sup>1</sup>
國際會計準則第12號(修訂本)	遞延稅項：收回相關資產 <sup>6</sup>
國際會計準則第24號 (二零零九年經修訂)	關連人士披露 <sup>4</sup>
國際會計準則第32號(修訂本)	供股分類 <sup>2</sup>
國際財務報告準則第7號(修訂本)	披露－轉讓財務資產 <sup>5</sup>
國際財務報告準則第9號	財務工具 <sup>7</sup>
國際財務報告詮釋委員會第14號 (修訂本)	最低資金要求之預付款項 <sup>4</sup>
國際財務報告詮釋委員會第19號	以權益工具抵銷財務負債 <sup>3</sup>

<sup>1</sup> 於二零一零年七月一日及二零一一年一月一日(視情況而定)或以後開始之年度期間生效

<sup>2</sup> 於二零一零年二月一日或以後開始之年度期間生效

<sup>3</sup> 於二零一零年七月一日或以後開始之年度期間生效

<sup>4</sup> 於二零一一年一月一日或以後開始之年度期間生效

<sup>5</sup> 於二零一一年七月一日或以後開始之年度期間生效

<sup>6</sup> 於二零一二年一月一日或以後開始之年度期間生效

<sup>7</sup> 於二零一三年一月一日或以後開始之年度期間生效

國際財務報告準則第9號*財務工具*(二零零九年十月頒佈)引進財務資產分類與計量之新規定。

國際財務報告準則第9號*財務工具*(二零一零年十月經修訂)新增財務負債及剔除確認的規定。

- 根據國際財務報告準則第9號，屬於國際會計準則第39號*財務工具：確認及計量*範圍內之所有已確認財務資產，其後須按攤銷成本或公平值計量，尤其是，目標為收取合約現金流的業務模式持有之債務投資，以及合約現金流僅為未償還本金及利息之債務投資，一般於其後會計期間結束時按攤銷成本計量。所有其他債務投資及股本投資於其後會計期間結束時按公平值計量。
- 就財務負債的會計政策而言，重大變動的財務負債須按公平值計入損益。具體而言，根據國際財務報告準則第9號，有關按公平值計入損益的財務負債，歸屬於該負債的信貸風險影響其價值時須在其他全面收益呈列，惟在其他全面收益內呈列負債信貸風險變動時產生或擴大會計錯配，則另當別論。歸屬於財務負債信貸風險的財務負債公平值變動，其後不會重新分類至損益。以往，根據國際會計準則第39號，指定按公平值計入損益的財務負債公平值變動金額全數在損益呈列。

國際財務報告準則第9號於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間生效，可予提前應用。

本公司董事預計應用其他新訂及經修訂準則及詮釋不會對本集團的業績及財務狀況構成重大影響。

### 3. 收益

本集團於年內的收益分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
系統銷售	1,162,740	863,842
買賣設備	272,440	150,347
提供保養及工程服務	145,724	94,974
軟件銷售	13,924	13,408
租金收入	—	2,864
	<u>1,594,828</u>	<u>1,125,435</u>

### 4. 分類資料

本集團業務分類須以主要營運決策者，即經營管理委員會（「經營管理委員會」）為分配資源至各分類以及評估分類表現而定期檢討的集團項目內部報告為基準確認。

向經營管理委員會所呈報用作資源分配及表現評估的資料則著重客戶類別。主要客戶類別為石化及鐵路。本集團的經營分類已獲確認，及相關資料呈列如下：

石化	—	整合及銷售安全及緊急控制系統，買賣石化、化學、油氣及煤化工業的設備、提供相關保養及工程服務以及銷售軟件產品
鐵路	—	整合及銷售安全及緊急控制系統，買賣鐵路工業的設備、提供相關保養及工程服務以及銷售軟件產品

## 分類收益及業績

本集團的收益及業績按呈報分類分析如下：

### 二零一零年

	石化 人民幣千元	鐵路 人民幣千元	綜合 人民幣千元
收益	793,874	800,954	1,594,828
除稅前分類溢利	189,386	179,933	369,319
所得稅開支	(13,667)	(28,135)	(41,802)
分類溢利	175,719	151,798	327,517
未分配其他收入			339
未分配行政開支			(7,077)
未分配其他收益及虧損			(232)
未分配融資成本			(101)
年內溢利			320,446

### 二零零九年

	石化 人民幣千元	鐵路 人民幣千元	綜合 人民幣千元
收益	576,248	549,187	1,125,435
除稅前分類溢利	109,983	167,934	277,917
所得稅開支	(3,201)	(17,548)	(20,749)
分類溢利	106,782	150,386	257,168
未分配其他收入			172
未分配行政開支			(13,352)
未分配其他收益及虧損			(222)
年內溢利			243,766

以上所有分類收益均來自外界客戶。

分類溢利指並各分類所得除稅後溢利，並無分配本公司中央行政開支及利息收入。經營管理委員會根據此報表分配資源及評估分類表現。

## 分類資產及負債

本集團資產及負債按呈報分類分析如下：

分類資產	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
石化	1,467,324	1,062,349
鐵路	1,206,653	919,311
分類資產總值	2,673,977	1,981,660
其他資產	57,523	97,233
綜合資產	<u>2,731,500</u>	<u>2,078,893</u>
<b>分類負債</b>		
石化	408,265	392,866
鐵路	459,674	280,108
分類負債總額	867,939	672,974
其他負債	159,479	3,660
綜合負債	<u>1,027,418</u>	<u>676,634</u>

為監察分類業績及於分類間分配資源：

- 所有資產均分配至經營分類，惟本公司的銀行結餘及現金以及物業、廠房及設備除外。
- 所有負債均分配至經營分類，惟本公司其他應付款項及借貸除外。

## 其他分類資料

計入分類溢利或分類資產的款項包括：

二零一零年	石化	鐵路	未經分配	綜合
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
添置非流動資產(附註)	92,948	11,745	—	104,693
於聯營公司的權益	79,433	16,682	—	96,115
折舊及攤銷	10,667	6,376	10	17,053
預付租賃款項之撥回	584	—	—	584
出售物業、廠房及設備之收益	—	45	—	45
已於損益賬確認的				
應收貿易賬款及				
其他應收款項減值虧損	641	5,618	—	6,259
股份付款開支	4,000	—	—	4,000
應佔聯營公司業績	39	(3,470)	—	(3,431)
	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>
二零零九年	石化	鐵路	未經分配	綜合
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
添置非流動資產(附註)	37,800	18,431	20	56,251
折舊及攤銷	6,375	6,104	8	12,487
預付租賃款項之撥回	584	—	—	584
出售物業、廠房及設備虧損	—	5	3	8
已於損益賬確認的				
應收貸款減值虧損	68	8,006	—	8,074
股份付款開支	10,006	—	—	10,006
	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>

附註：非流動資產不包括財務工具及遞延稅項資產。

## 地區資料

本集團主要在中國(包括香港)及海外國家(包括美利堅合眾國(「美國」)及新加坡)營運。

本集團分別按客戶所在地區及資產位置分類的來自外界客戶的收益及非流動資產\*資料詳列如下：

	來自外界客戶的收益		非流動資產*	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
中國	1,571,061	1,096,109	560,823	463,551
海外國家	23,767	29,326	14,603	7,182
	<u>1,594,828</u>	<u>1,125,435</u>	<u>575,426</u>	<u>470,733</u>

\* 非流動資產不包括財務工具及遞延稅項資產。



### 按產品及服務分類的收益

本集團貨品或服務的收益分析載於附註3。

### 主要客戶資料

下列個別客戶於相關年度的收益貢獻超過本集團總銷售額10%：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
鐵路－客戶A	207,606	218,414
鐵路－客戶B	159,682	—
石化－客戶C	150,243	157,406
	<u>                    </u>	<u>                    </u>

### 5. 其他收入

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銀行利息收入	1,562	1,057
政府補助(附註)	41,226	39,527
其他	1,618	498
	<u>                    </u>	<u>                    </u>
	<u>44,406</u>	<u>41,082</u>

附註：人民幣38,783,000元(二零零九年：人民幣39,527,000元)指當地稅務局根據軟件製造商增值稅優惠政策授出的增值稅(「增值稅」)退稅。餘下人民幣2,443,000元(二零零九年：零)指從政府收取的補貼。根據海淀區促進中小企業融資臨時性補貼措施。

### 6. 其他收益及虧損

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
外匯虧損淨額	8,196	416
應收貿易賬款及其他應收款虧損	6,259	8,074
出售物業、廠房及設備(收益)虧損	(45)	8
	<u>                    </u>	<u>                    </u>
	<u>14,410</u>	<u>8,498</u>

## 7. 融資成本

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
須於五年內悉數償還的銀行借貸利息	28,449	14,646
長期債券的利息	939	—
減：撥作在建工程資本的款項	(3,950)	(70)
	<u>25,438</u>	<u>14,576</u>

年內撥充資本之借貸成本均按合資格資產開支之資本化率每年4.06% (二零零九年：5.94%) 計算。

## 8. 所得稅開支

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
即期稅項開支包括：		
中國企業所得稅	38,274	23,453
香港利得稅	2,612	463
其他司法權區	8	457
	<u>40,894</u>	<u>24,373</u>
遞延稅項 (附註16)		
本年度	908	(3,598)
稅率變動應佔	—	(26)
	<u>41,802</u>	<u>20,749</u>

於兩個年度內，中國企業所得稅一般根據中國相關稅務規則及法規所釐定的位於中國境內的本公司附屬公司的估計應課稅溢利的25%計算，惟若干附屬公司根據相關優惠政策享有遠低於25%的稅率。

本公司於中國營運的若干附屬公司符合資格享有免稅期及稅項減免。免稅期及稅項減免一般由首個獲利年度起兩年內豁免繳稅，並於其後三年按適用稅率獲稅項減半。年內，北京天竺興業軟件技術有限公司(「北京軟件」)處於第一個年度稅項減半，隨後二零一一年至二零一二年稅項減半。北京康吉森自動化設備技術有限責任公司(「北京康吉森」)及北京創康自動化工程有限公司(「北京創康」)處於第三個稅項減半年度及北京上方雲水軟件技術有限公司(「北京上方」)處於第一個稅項免繳年度，並於二零一一年豁免繳稅，隨後二零一二年至二零一四年稅項減半。

北京康吉森交通技術有限公司(「北京交通」)、北京交大微聯科技技術有限公司(「北京交大微聯」)及北京海淀中京工程設計軟件技術有限公司(「中京」)為「高新技術企業」，北京交通及北京交大微聯由二零零八年至二零一零年而中京由二零一零年至二零一二年須按根據中國相關稅項規則及規例釐定的估計應課稅溢利15%的優惠稅率繳納企業所得稅。

香港利得稅按年內估計應課稅溢利的16.5%計算。

於中國及香港以外司法權區產生的稅項按有關司法權區當時的稅率計算。

年度所得稅開支可與綜合全面收益表之除稅前溢利對賬如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
除稅前溢利	362,248	264,515
按中國所得稅率25%(二零零九年：25%)計算的稅項	90,562	66,129
應佔聯營公司業績的稅務影響	858	—
不可扣稅開支的稅務影響	10,358	3,166
不應課稅收入的稅務影響	(9,696)	(11,708)
未確認稅務虧損的稅務影響	4,946	4,601
使用過往未確認的稅項虧損	(250)	(1,946)
附屬公司不同稅率的影響	(1,373)	104
因適用稅率改變引起的遞延稅項變化	—	(26)
授予若干中國附屬公司稅務優惠的影響	(53,603)	(39,571)
年內稅項開支	41,802	20,749

附註：根據中國稅法，須對中國附屬公司就自二零零八年一月一日起所賺取之溢利而宣派之股息徵收預扣稅。於呈報期內，並無就中國附屬公司年內所賺取之未經分派溢利人民幣299,347,000元(二零零九年：人民幣228,799,000元)應佔之暫時差額於綜合財務報表作出遞延稅項撥備，是由於本集團可控制撥回暫時差額之時間且暫時差額於可預見將來可能不會撥回。

## 9. 年內溢利

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年內溢利已扣除(計入)下列各項後得出：		
核數師酬金	2,883	3,508
物業、廠房及設備折舊	12,740	7,306
出售物業、廠房及設備之(收益)虧損	(45)	8
預付租賃款項之撥回	584	584
無形資產攤銷(計入銷售成本)	4,313	5,181
員工成本：		
董事酬金	12,359	12,568
其他員工成本		
—薪金及其他福利	134,826	86,059
—退休金福利計劃供款	4,870	4,117
—以股份支付的款項	4,000	10,006
	<u>156,055</u>	<u>112,750</u>
租用物業的經營租約租金	<u>14,975</u>	<u>12,553</u>

## 10. 股息

已確認為年內分派的股息：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
二零零九年末期股息每股人民幣4.4分 (二零零九年：二零零八年末期股息人民幣3.5分)	<u>43,341</u>	<u>35,090</u>

董事已建議宣派末期股息港幣71,383,000元，每股港幣7.0分(二零零九年：港幣50,197,000元，每股港幣5.0分)，惟須經股東於應屆股東週年大會批准方可作實。

## 11. 每股盈利

本公司擁有人應佔每股基本及攤薄盈利乃按下列數據計算：

盈利	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
計算每股基本及攤薄盈利的盈利 (年內本公司擁有人應佔溢利)	<u>285,581</u>	<u>212,088</u>
股份數目	二零一零年 千股	二零零九年 千股
計算每股基本盈利之加權平均普通股數目	1,015,784	968,065
購股權對普通股之潛在攤薄影響	<u>6,244</u>	<u>11,017</u>
計算每股攤薄盈利之加權平均普通股數目	<u>1,022,028</u>	<u>979,082</u>

## 12. 物業、廠房及設備

	租賃			裝置及		總計
	土地及樓宇	物業裝修	在建工程	電子設備	汽車	
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
<b>成本</b>						
於二零零九年一月一日	37,931	521	1,977	12,281	13,961	66,671
添置	—	3,334	27,608	9,004	7,086	47,032
轉讓	—	4,439	(4,439)	—	—	—
出售	—	—	—	(106)	—	(106)
於二零零九年十二月三十一日	37,931	8,294	25,146	21,179	21,047	113,597
添置	—	2,514	23,328	11,284	10,515	47,641
因收購附屬公司而獲得	—	—	—	598	893	1,491
出售	—	—	—	(892)	(407)	(1,299)
於二零一零年十二月三十一日	37,931	10,808	48,474	32,169	32,048	161,430
<b>折舊</b>						
於二零零九年一月一日	1,485	521	—	3,349	7,443	12,798
年內撥備	1,207	351	—	3,089	2,659	7,306
出售	—	—	—	(98)	—	(98)
於二零零九年十二月三十一日	2,692	872	—	6,340	10,102	20,006
年內撥備	1,174	1,663	—	5,347	4,556	12,740
出售	—	—	—	(854)	(387)	(1,241)
於二零一零年十二月三十一日	3,866	2,535	—	10,833	14,271	31,505
<b>賬面值</b>						
於二零一零年十二月三十一日	<u>34,065</u>	<u>8,273</u>	<u>48,474</u>	<u>21,336</u>	<u>17,777</u>	<u>129,925</u>
於二零零九年十二月三十一日	<u>35,239</u>	<u>7,422</u>	<u>25,146</u>	<u>14,839</u>	<u>10,945</u>	<u>93,591</u>

物業、廠房及設備乃按以下年度比率以直線法計提折舊：

土地及樓宇	3%
租賃物業裝修	超過租賃
裝置及電子設備	10%-20%
汽車	20%

本集團的土地及樓宇均為位於中國境內根據中期租約持有的土地。

由於董事認為未必能可靠分配土地與樓宇部分，故於土地之租賃權益列為物業、廠房及設備。

本集團已抵押賬面值約人民幣33,491,000元(二零零九年：人民幣34,606,000元)的土地以自一名獨立第三方就本集團獲授的銀行信貸人民幣70,000,000元(二零零九年：人民幣70,000,000元)獲得公司擔保。

### 13. 無形資產

	開發成本 人民幣千元 (附註a)	牌照 人民幣千元 (附註b)	商標 人民幣千元	未完成訂單 人民幣千元	專利 人民幣千元	總計 人民幣千元
<b>成本</b>						
於二零零九年一月一日	13,417	190,002	62,468	9,190	6,536	281,613
添置	5,822	—	—	—	—	5,822
於二零零九年十二月三十一日	19,239	190,002	62,468	9,190	6,536	287,435
添置	7,144	—	—	—	—	7,144
因收購附屬公司而獲得	—	16,422	—	—	—	16,422
於二零一零年十二月三十一日	26,383	206,424	62,468	9,190	6,536	311,001
<b>攤銷</b>						
於二零零九年一月一日	—	—	—	5,567	658	6,225
年內撥備	989	—	—	3,623	569	5,181
於二零零九年十二月三十一日	989	—	—	9,190	1,227	11,406
年內撥備	3,388	556	—	—	369	4,313
於二零一零年十二月三十一日	4,377	556	—	9,190	1,596	15,719
<b>賬面值</b>						
於二零一零年十二月三十一日	22,006	205,868	62,468	—	4,940	295,282
於二零零九年十二月三十一日	18,250	190,002	62,468	—	5,309	276,029

附註：

(a) 開發成本源自內部。

(b) 牌照人民幣16,422,000元於年內收購附屬公司時確認。該牌照涉及多項工程及設計牌照，及董事認為，其預期可使用年期為2.5年。於二零零八年收購的鐵道部牌照人民幣190,002,000分類為可使用年期無限的無形資產。

無形資產除可使用年期無限及按成本扣除減值列賬的鐵道部牌照及商標外，乃根據以下估計使用年期按直線法攤銷：

類別	估計可使用年期
開發成本	5年
未完成訂單	超過提供服務的期限
專利	五年至十五年
其他牌照	2.5年

商標的法定年期為十年，但每十年按最低成本重續一次。鐵道部牌照的可使用年期為四年，但每四年按最低成本重續一次。本公司董事認為，本集團有能力持續重續商標及牌照。本集團管理層已進行產品穩定性及安全性研究、市場及許可政策走勢及品牌拓展機會等數項研究，證明商標及牌照對商標產品及牌照業務預計為本集團帶來淨現金流的期間並無可預見的限制。

因此，本集團管理層認為牌照及商標的可使用年期無限。牌照及商標將會每年及無論何時有減值跡象時進行減值測試。減值測試詳情於附註14披露。

#### 14. 商譽

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	76,175	72,778
因收購附屬公司產生	8,889	—
因收購附屬公司額外權益產生	—	3,397
	<hr/>	<hr/>
於十二月三十一日	<u>85,064</u>	<u>76,175</u>



## 15. 商譽及可使用年期無限的無形資產減值測試

為進行減值測試，附註13及14所載商譽、鐵道部牌照及可使用年期無限的商標已分配至四個獨立現金流產生單位(現金流產生單位)，包括鐵路分類的兩間附屬公司及石化銷售分類的兩間附屬公司。於二零一零年十二月三十一日分配至該等單位的商譽、牌照及商標的賬面值如下：

	商譽		牌照及商標	
	二零一零年	二零零九年	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
鐵路－北京交大微聯科技 有限公司(單位A)	72,778	72,778	251,924	251,924
石化－Tri-sen Systems Corporation(單位B)	—	—	546	546
鐵路－北京康吉森交通技術 有限公司(單位C)	3,397	3,397	—	—
石化－中京(單位D)	8,889	—	—	—
總計	<u>85,064</u>	<u>76,175</u>	<u>252,470</u>	<u>252,470</u>

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團管理層釐定包含商譽、牌照及可使用年期無限的商標的現金流產生單位並無出現任何減值。

釐定上述現金流產生單位可收回金額的基準及其主要相關假設概述如下：

可收回金額按使用價值計算法釐定。該計算採用現金流預測，經管理層批准的五年期財政預算及單位A與單位C以及單位B及單位D分別為15.5%(二零零九年：17%)及13.4%(二零零九年：14.17%)及13.6%的貼現率(視乎附屬公司所經營行業而定)進行。財務預算的一項主要假設為單位A與單位C以及單位B及單位D的年增長率分別為16%(二零零九年：10%)及25%(二零零九年：15%)及8%。相關現金流產生單位於五年期之後的現金流使用3%(二零零九年：3%)的穩定增長率預測。增長率以相關行業增長預測為基準且不得超過相關行業的平均長期增長率。使用價值計算法的另一項主要假設為預算毛利(根據附屬公司過往業績釐定)穩定。

管理層相信，任何該等假設的任何合理可能變更，不會令各現金流產生單位的賬面值超過其可收回金額。

## 16. 遞延稅項資產／負債

於本年度及過往年度，本集團已確認的遞延稅項資產（負債）及其變動如下：

	應收貿易		無形資產			其他		總計
	賬款及其他		稅項虧損	公平值調整 (附註a)	附屬公司 可分派溢利	暫時差異 (附註b)	人民幣千元	
	應收款項							
	減值虧損	遞延收入	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元		
於二零零九年一月一日	1,322	9,358	637	(38,332)	(1,000)	1,753		(26,262)
於損益計入(扣除)	1,212	(280)	(637)	543	—	2,760	3,598	
稅率改變的影響	—	—	—	—	—	26	26	
於二零零九年十二月三十一日	2,534	9,078	—	(37,789)	(1,000)	4,539	(22,638)	
收購附屬公司	—	—	—	(2,463)	—	—	(2,463)	
於損益計入(扣除)	883	(1,335)	764	84	—	(1,304)	(908)	
於二零一零年十二月三十一日	3,417	7,743	764	(40,168)	(1,000)	3,235	(26,009)	

附註：

- (a) 本集團所確認公平值調整的遞延稅項負債指本年度及過往年度因業務收購所產生的無形資產公平值調整。
- (b) 其他暫時差異主要指因租賃裝修所產生的暫時差異、未支付薪金及未行使購股權的開支所產生的暫時差異。

以下為用作財務申報的遞延稅項結餘分析：

	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
遞延所得稅資產	15,159	16,151
遞延所得稅負債	(41,168)	(38,789)
	(26,009)	(22,638)

於二零一零年十二月三十一日，本集團尚有未動用稅務虧損約人民幣47,843,000元(二零零九年：人民幣29,060,000元)可供抵銷各附屬公司的日後溢利。並無確認的稅項虧損包括可無限期結轉的虧損人民幣30,680,000元(二零零九年：人民幣23,453,000元)。

未確認遞延所得稅資產的其他稅項虧損於下列年度到期：

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
二零一三年	4,607	—
二零一四年	—	5,607
二零一五年	12,556	—
總計	<u>17,163</u>	<u>5,607</u>

由於各附屬公司的日後溢利走勢無法預測，故並無就未確認的稅項虧損確認任何遞延稅項資產。

#### 17. 應收貿易賬款及應收票據以及其他應收款項及預付款項

##### (a) 應收貿易賬款及應收票據

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
應收貿易賬款	806,452	561,620
減：應收貿易賬款減值虧損	(14,107)	(8,348)
	<u>792,345</u>	<u>553,272</u>
應收票據	50,552	37,183
	<u>842,897</u>	<u>590,455</u>

以非本集團相關實體功能貨幣計值：

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
美元(「美元」)	89,806	73,134
日圓(「日圓」)	1	1
歐元(「歐元」)	15,252	20,292
新加坡元(「新加坡元」)	874	595
	<u>105,933</u>	<u>94,022</u>

於二零一零年十二月三十一日，人民幣61,565,000元(二零零九年：人民幣34,657,000元)的應收保留金已計入應收貿易賬款及應收票據。應收保留金為免息且於各合約保留期(介乎十二至十八個月)末及本集團一般營運週期內可收回。於二零一零年十二月三十一日，預期於呈報期結算日起計12個月後將收回的應收保留金賬面值為人民幣51,238,000元(二零零九年：人民幣31,084,000元)。

除應收保留金外，本集團授予客戶的一般信貸期為90日至365日。以下為應收貿易賬款及應收票據(已扣除呆賬撥備)按發票日期於呈報日期的賬齡分析：

	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
0至90日	486,663	305,681
91至180日	105,177	128,620
181至365日	173,673	88,574
一至兩年	66,679	63,614
兩至三年	10,386	3,966
三年以上	319	—
	<u>842,897</u>	<u>590,455</u>

本集團接納新客戶前，會評估準客戶的信用度並界定其信用額度。本公司定期審查客戶的信用度。本集團持續嚴密監控客戶的信用度及未收回的應收賬款。90%以上的逾期亦未減值的應收貿易賬款來自還款記錄良好的客戶。

於二零一零年十二月三十一日，賬面值為人民幣77,384,000元(二零零九年：人民幣67,580,000元)的已過期但未減值應收貿易賬款，乃關於多個與本集團有良好業務往來紀錄的獨立客戶。基於過往收賬經驗，本公司董事認為，由於信用度並無重大變更，且有關結餘仍視作可悉數收回，故毋需就有關結餘作出減值撥備。本集團並無就該等結餘持有任何抵押或訂立其他信貸加強措施。

已過期但未減值應收貿易賬款的賬齡如下：

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
一至兩年	66,679	63,614
兩至三年	10,386	3,966
三年以上	319	—
總計	<u>77,384</u>	<u>67,580</u>

**壞賬撥備增減**

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
於一月一日	8,348	264
就應收貿易賬款確認的減值虧損	8,233	8,147
撥回	(2,474)	(63)
於十二月三十一日	<u>14,107</u>	<u>8,348</u>

**(b) 其他應收款項及預付款項**

其他應收款項及預付款項的分析如下：

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
向供應商支付的預付款項	56,356	17,066
其他應收款項	31,786	35,667
減：應收貿易款項減值虧損	(522)	(22)
	<u>87,620</u>	<u>52,711</u>

**壞賬撥備增減**

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
於一月一日	22	32
就其他應收款項確認的減值虧損	500	—
撥回	—	(10)
於十二月三十一日	<u>522</u>	<u>22</u>

在釐定應收貿易賬款是否可收回時，本集團會評估應收貿易賬款自信貸授出以來至呈報日期的信貸質素。根據本集團的過往經驗，本公司董事認為，毋須作出其他撥備。

#### 18. 應收客戶合約工程款項

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
呈報期結算日的在建工程		
合約成本另加已確認溢利減已確認虧損	129,172	16,808
減：進度付款	(118,315)	(13,656)
	<u>10,857</u>	<u>3,152</u>

#### 19. 應付貿易賬款及應付票據

本集團於呈報期結算日按發票日期列示的應付貿易賬款及應付票據的賬齡分析如下：

	<u>二零一零年</u>	<u>二零零九年</u>
	人民幣千元	人民幣千元
0至90日	176,857	179,099
91至180日	53,006	9,824
181至365日	19,410	8,169
1至2年	6,055	1,058
2年以上	6	6,505
	<u>255,334</u>	<u>204,655</u>

採購的平均信貸期為90日至180日。

以非有關集團實體功能貨幣計值：

	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
美元	62,011	67,234
日圓	21,213	—
歐元	4,559	821
新加坡元	324	68
	<u>88,107</u>	<u>68,123</u>

## 20. 借貸

	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
銀行貸款：		
有抵押	156,231	208,750
無抵押	282,898	25,144
	<u>439,129</u>	<u>233,894</u>
應償還款項賬面值*：		
一年內	246,569	194,875
一年至兩年內	14,526	—
兩年至三年內	93,915	4,684
三年至四年內	84,119	—
四年至五年內	—	34,335
	<u>439,129</u>	<u>233,894</u>
減：須於一年內償還的流動負債	<u>(246,569)</u>	<u>(194,875)</u>
	<u>192,560</u>	<u>39,019</u>

\* 應付款項乃根據貸款協議所載之預期償還日列示。於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，並無銀行貸款附有可隨時要求還款條款。

本集團以非有關集團實體功能貨幣計值的借貸賬面值如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
美元	124,675	54,630
歐元	—	1,241
	<u>124,675</u>	<u>55,871</u>

借貸以可變利率計息，而本集團借貸的實際利率範圍如下：

	二零一零年	二零零九年
實際年利率	3.30%至 5.84%	2.16%至 6.69%

於二零一零年十二月六日，本公司簽署50,000,000美元（相等於人民幣333,628,000元）財團貸款協議（包括40,000,000美元、人民幣50,000,000元及22,000,000港元），其主要條款包括抵押5%現金存款或相當於2,500,000美元的信貸金額，期限為3.5年，於簽署日期24個月後起分7期償還，美元部份及港元部份的利率按彼等各自的銀行間利率加2.85%計算，人民幣部份的利率按4.1%計算。於二零一零年十二月三十一日，已支取銀行貸款約人民幣159,209,000元。

於二零一零年十二月三十一日，銀行借貸人民幣86,231,000元（二零零九年：人民幣138,750,000元）以已抵押銀行存款人民幣68,804,000元（二零零九年：人民幣22,059,000元）、賬面值約人民幣16,264,000元（二零零九年：人民幣16,617,000元）的預付租賃款項、應收貿易賬款、應付票據及其他應收款項合共人民幣84,005,000元（二零零九年：人民幣14,934,000元）以及本公司附屬公司（即Tri-Control Automation Company Limited）（「Tri-control」）存貨浮動押計作抵押。

於二零一零年十二月三十一日，餘下有抵押借貸人民幣70,000,000元（二零零九年：人民幣70,000,000元）由一名獨立第三方擔保。年內，本集團就所提供公司擔保向獨立第三方支付約人民幣1,092,000元（二零零九年：人民幣1,759,000元）。



## 21. 股本

	二零一零年		二零零九年	
	股份數目 千股	金額 千港元	股份數目 千股	金額 千港元
法定：				
每股面值0.01港元的普通股	<u>3,000,000</u>	<u>30,000</u>	<u>3,000,000</u>	<u>30,000</u>
已發行及繳足：				
於一月一日	1,006,712	10,067	909,256	9,093
透過配售發行新股(附註a)	—	—	86,000	860
已購回及已註銷股份(附註b)	—	—	(84)	(1)
行使購股權發行股份(附註c)	<u>13,042</u>	<u>130</u>	<u>11,540</u>	<u>115</u>
於十二月三十一日	<u>1,019,754</u>	<u>10,197</u>	<u>1,006,712</u>	<u>10,067</u>
			二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
綜合財務狀況表所示			<u>9,491</u>	<u>9,376</u>

### 附註：

- (a) 根據於二零零九年五月五日訂立的配售及認購協議，Consen Group Holding Inc.當時所持有股本中126,000,000股每股面值0.01港元的股份於二零零九年五月八日以配售價每股2.30港元配售，而Consen Group Holding Inc.按認購價每股2.30港元認購86,000,000股新股份(「認購」)，該等新股份與本公司股本中每股面值0.01港元的既有已發行股份在所有方面享有同等權益。
- (b) 於二零零九年一月十二日，本公司透過聯交所以總代價129,000港元(相當於人民幣114,000元)購回84,000股股份。所有該等股份於其後註銷。根據開曼群島公司法，已註銷股份的名義價值840港元(相當於人民幣1,000元)於股本中扣除，而就購回支付的溢價128,000港元(相當於人民幣113,000元)則於股份溢價扣除。

已購回股份的詳情如下：

購回月份	購回股份數目	每股股價		已付總代價 港元
		最高 港元	最低 港元	
二零零九年一月	<u>84,000</u>	<u>1.57</u>	<u>1.51</u>	<u>128,960</u>

(c) 年內，可分別按每股2.27港元及2.26港元認購本公司12,374,000股股份及668,000股股份的購股權已行使。緊隨行使日期前本公司股份於聯交所的加權平均收市價為6.155港元。

(d) 去年，可按每股2.27港元認購本公司11,540,000股股份的購股權已行使。緊隨行使日期前本公司股份於聯交所的加權平均收市價為4.5港元。

除上文所述披露者外，於截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司上市證券。

## 22. 儲備

### (a) 其他儲備

本集團的其他儲備指集團重組（「集團重組」）產生的款項人民幣18,335,000元及應佔聯營公司產生的其他全面收入產生的款項人民幣605,000元。

### (b) 法定盈餘儲備

根據有關中國法例及法規，於中國成立為外商獨資企業的有限責任附屬公司每年在分派溢利前，須將溢利10%撥至法定盈餘儲備。該法定盈餘儲備僅可在有關附屬公司董事會及有關當局批准後，用於抵銷累計虧損或增加資本。

### (c) 購股權儲備

本集團的購股權儲備指於歸屬期內確認本公司於購股權授出當日釐定的購股權公平值。

## 23. 遞延收入

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	60,521	62,385
增加	764	1,624
撥至損益	(9,667)	(3,488)
	<u>51,618</u>	<u>60,521</u>
於十二月三十一日	<u>51,618</u>	<u>60,521</u>

本公司的附屬公司北京交大微聯已訂立安排為安裝的系統提供長達十年的維護及操作服務，該公司於提供服務時按完成百分比確認收益。預收的服務費列作遞延收入並在提供服務期間確認為服務費收入。

## 24. 經營租約

### 本集團作為承租人

於呈報期結算日，根據不可撤銷經營租約，本集團於以下期間最低租約付款承擔如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
一年內	24,971	14,902
第二至第五年(包括首尾兩年)	25,464	14,809
	<u>50,435</u>	<u>29,711</u>

經營租金指本集團為若干辦公室物業支付的租金。租約平均為期兩年，兩年內的租金固定。

## 25. 資本承擔

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
已訂約但未於綜合財務報表中撥備的資本開支		
— 關於收購租賃土地及樓宇	18,871	13,084
— 關於成立聯營公司	—	100,152
	<u>18,871</u>	<u>113,236</u>

## 26. 結算日後事項

- (a) 二零一一年一月四日，有332,000份購股權按行使價2.26港元行使。二零一一年一月十日，有664,000份購股權按行使價2.27港元行使。本公司已悉數收取行使該購股權相關的所有認購款項。
- (b) 二零一一年一月二十四日，本公司附屬公司Consen International與科文投資有限公司(Cowin Global Investments Limited)訂立一份購股協議，以人民幣100,000,000元代價100%收購擁有吳忠25%股權的科文投資(中國)有限公司(Cowin Global Investments China Limited)。該項收購於本年報發行日還沒有完成。

## 營運及業務回顧

回顧年度內，本集團取得下列市場推廣及營運成果：

### 鐵路信號行業

#### (i) 市場推廣

二零一零年，隨着鐵道部於過去幾年在中國持續大量投資興建新車站及翻新舊車站，本集團的鐵路業務繼續保持了強勁的有機增長，繼續保持了在國家鐵路業務方面的領先地位和市場份額。於二零一零年十二月三十一日，本集團新交付251套系統，令累計已交付系統數目達到1,251套。此外，本集團亦對492套舊RIS、CTC及其他監控系統進行了改造。

本集團已完成北京地鐵第15號線（已於二零一零年十二月開始商業營運）一期第一階段建設。成功交付該地鐵線對本集團具有重大戰略意義。它不僅顯示了本集團作為城市軌道交通項目總承包商的強大作業能力，亦為本集團日後中標城市軌道交通信號項目奠定了堅實基礎。

年內，本集團中標一系列傳統及高速鐵路及城市軌道交通項目，亦取得向北京－石家莊－武漢高鐵線以及重慶單軌3號線二期項目提供RIS的合約。

工程及維修保養服務範圍不斷擴大。越來越多的項目由免費終生維護保養服務改為兩至三年的免費維修保養，這將大大提高本集團未來數年來自鐵路業務的收益。

#### (ii) 研發

本集團過去幾年堅持不懈地進行研發已帶來豐碩成果，它使本集團產品範圍已由鐵路連鎖系統(RIS)擴大至中央交通控制系統(CTC)、列車控制中心系統(TCC)和列車自動監控系統(ATS)。此外，本集團抓住北京地鐵第15號線與外資公司合作的良機，加速開發及國產化車載城市軌道交通相關信號系統，例

如自動列車運行防護系統（「ATP」）和列車自動運行系統（「ATO」），藉以擴大自有城市軌道交通信號產品系列。

## 石化行業

### (i) 市場推廣

憑藉其軟件定制能力、本地化售後服務及良好的產品應用記錄（為其主要競爭優勢），本集團於二零一零年保持其於中國石化及煤化工行業的領先地位。通過鞏固和完善市場推廣及營運策略，本集團逐漸拓寬下游石化市場並進軍上游石化市場。管理層相信本集團出色的市場地位可幫助集團抓住新興市場的機遇，擴大其市場份額。

於二零一零年十二月三十一日，本集團成功完成及交付約258套系統，令累計已交付系統數目約達1,858套。本集團的安全及緊急控制系統已廣泛應用於石化、煤化工及化工行業。鑒於龐大且日益擴大的安裝基礎以及定制維修保養服務方案廣泛普及，本集團於二零一零年工程及保養服務所得收益大幅增加。此外，本集團已將其安全及緊急控制業務拓展至上游油氣管道市場以及冶金及風能等其他行業。

本集團繼續從中國石化、中國石油股份、中海油、Petrobras、神華集團、中國大唐集團公司及兗州煤業股份有限公司等知名石化、煤化工及能源公司取得多個大型項目。

本集團於安全及緊急控制系統方面的卓越表現獲得行業的廣泛認可。本集團取得通用電氣、曼透平、日立、Kobelco、Air Product、液空、西門子、阿特拉斯·科普柯、三菱、德萊塞蘭、埃里奧特（荏原）及YORK的供應商資格認可。與原始設備製造商的緊密合作擴大了本集團與潛在客戶接觸的機會，進而有助於本集團的業務擴充。

## (ii) 研發

本集團已開發若干可對現有安全及關鍵控制系統提供附加功能的產品並已將其商業化，如iMEC (機組智能控制系統)、iSOM (安全操作管理系統) 及ITCC-OTS (機組操作員培訓系統)。該等新產品已於二零一零年開始為集團帶來收益並具有較高利率。本集團已完成多個有關安全及緊急控制系統TMC (機組控制) 產品系列的研究項目，及該等產品已用於中低端用戶。本集團一直不斷開發渦輪及壓縮機控制系統相關軟件，以提高其技術及產品競爭優勢。於二零一零年十二月三十一日，本集團的國家軟件著作權的數量增加至24項。

## 投資及併購

除努力實現有機增長外，本集團亦積極尋求增值收購，以帶來有機增長無法實現的其他增長動力。於二零一零年，本集團進行多項收購，以擴大業務範圍，優化產品組合及鞏固其領先地位。

## 吳忠儀表

於二零一一年一月，本集團將其於吳忠儀表有限責任公司(「吳忠儀表」)的股權由25%擴大至50%，合計投資額為人民幣1.8億元。吳忠儀表從事生產和供應工業自動化調節閥的業務。調節閥可根據從控制器接收的信號完全或部份開啟或關閉閥門以控制氣流、壓力、溫度狀況以及液面。調節閥可廣泛應用於石化、煤化工、化工、能源、鋼鐵及冶金等多個行業。吳忠儀表是中國最大的國有自動調節閥製造商，共有50多年的生產歷史，已通過ISO9001國際質量體系及ISO14001環境管理體系認證，並獲批為國家高新技術企業。吳忠儀表於二零一零年八月開始營運。本集團計劃在二零一一年收購吳忠儀表另外30%的股權，藉以絕對控制其財務及

營運政策。收購吳忠儀表是本集團涉足調節閥業務的策略性舉措。這可將本集團的產品範圍由現有控制器橫向擴大至石化、煤化工及化工行業的控制閥。此外，本集團的管理層相信，此項新調節閥業務與本集團現有安全及緊急控制系統業務具有高度協同效應。

## 中京

本集團於二零一零年十二月投入人民幣25,000,000元，收購Zhongjing Engineering Software Technology Company Limited（「中京」）70%的股權。中京主要從事石化項目的工程設計業務並擁有承擔EPC總包項目所有資質，並擁有EPC認證。該收購可為本集團帶來協同效應，將本集團的石化業務從安全系統設備供應商提升至整套自動化系統總承包商以及石化工程設計等領域，藉以擴大本集團產品及服務類型，實現溢利來源多元化。

## ABB微聯

本集團已與ABB（中國）有限公司成立合資企業ABB微聯，該公司已於二零一零年上半年開始營運。合營公司主要在中國從事研發、設計、製造、銷售及進／出口牽引變流器、輔助變流器及零部件業務，公司位於廣州高新技術開發區科技園，佔地面積約5,000平方米。牽引變流器及牽引發動機是確保鐵路、地鐵及輕軌車輛安全可靠運行的關鍵裝置。迄今，ABB微聯已成功向深圳地鐵第4號線項目客戶交付首套系統。憑藉成立合資企業，本集團已將其核心鐵路信號系統業務擴大至列車牽引變流器及控制系統業務。

## 財務回顧

### 收益

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團收益為人民幣1,594,800,000元（二零零九年：人民幣1,125,400,000元），較去年上升41.7%。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，石化分部所得收益大幅增加37.8%至人民幣793,900,000元（二零零九年：人民幣576,200,000元），而鐵路分部所得收益亦飆升45.8%至人民幣801,000,000元（二零零九年：人民幣549,200,000元）。



## 按業務分部劃分的營業額分析

	截至十二月三十一日止年度				變動 (%)
	二零一零年		二零零九年		
	(人民幣 百萬元)	%	(人民幣 百萬元)	%	
石化	793.8	49.8	576.2	51.2	37.8
鐵路	801.0	50.2	549.2	48.8	45.8
	<u>1,594.8</u>	<u>100.0</u>	<u>1,125.4</u>	<u>100.0</u>	41.7

## 按照集團提供的產品及服務類型劃分的營業額分析

	截至十二月三十一日止年度				變動 (%)
	二零一零年		二零零九年		
	(人民幣 百萬元)	%	(人民幣 百萬元)	%	
<b>系統銷售額</b>					
— 石化	587.8	36.9	452.6	40.2	+29.9
— 鐵路	588.9	36.9	424.6	37.7	+38.7
小計	<u>1,176.7</u>	<u>73.8</u>	<u>877.2</u>	<u>77.9</u>	+34.1
工程及保養服務	145.7	9.1	97.9	8.7	+48.8
分銷設備	272.4	17.1	150.3	13.4	+81.2
總收益	<u>1,594.8</u>	<u>100.0</u>	<u>1,125.4</u>	<u>100.0</u>	+41.7

## 對石化行業的系統銷售額

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團對石化行業銷售系統所得收益增加29.9%至人民幣587,800,000元(二零零九年：人民幣452,600,000元)。收益大幅上升主要是由於以下若干原因所致：(i)得益於全球經濟復甦且預期國際油價上升以及天然氣成本上漲，本集團在煤化工項目復興的情況下完成了多個煤化工項目(該等項目往年遭延擱)；(ii)iMEC、iSOM、ITCC (OTS)等新開發系統開始產生收益；

(iii)本集團開拓本地化工及肥行業市場；(iv)將現有產品拓展至新行業，如冶金及風能行業；及(v)本集團靈活調整經營及市場推廣策略，逐步發展中下游石化市場，亦同時積極進軍上游油氣管道市場。

### 對鐵路行業的系統銷售額

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團對鐵路行業的系統銷售所得收益增加38.7%至人民幣588,900,000元(二零零九年：人民幣424,600,000元)。收益上升主要是由於(i)鐵道部於過去幾年在中國持續大量投資興建新車站及翻新舊車站，結果本集團的國家鐵路分部有大幅增長；(ii)本集團能夠抓住機遇拓展城市軌道交通業務(其中本集團已完成北京地鐵第15號線一期第一階段及重慶地鐵第3號線一期部分建設)及(iii)ATS及TCC等新開發系統開始產生收益所致。

### 工程及保養服務

截至二零一零年十二月三十一日止年度，工程及保養服務所得收益增加48.8%至人民幣145,700,000元(二零零九年：人民幣97,900,000元)。收益增加主要是由於(i)安裝客戶基礎龐大且不斷擴大，加上客戶對本集團針對石化業務所提供的專用成套保養服務的廣泛接受；及(ii)石化業務的工程服務業務增長所致。

本集團管理層相信，隨著越來越多的陳舊設備在使用壽命屆滿後需予更換，保養服務將產生更多的經常收入。

### 分銷設備

截至二零一零年十二月三十一日止年度，設備分銷的收益增加81.2%至約人民幣272,400,000元(二零零九年：人民幣150,300,000元)。本集團管理層認為設備分銷業務為核心系統銷售及工程及保養服務附帶業務，並非核心業務。

按照集團提供的貨物及服務類型計算，本集團源自系統銷售、提供工程及保養服務以及設備分銷的收益分別為73.8% (二零零九年：77.9%)、9.1% (二零零九年：8.7%) 及 17.1% (二零零九年：13.4%)。

此外，按經營分部計算，本集團源自石化及鐵路的收益分別為49.8% (二零零九年：51.2%) 及 50.2% (二零零九年：48.8%)。

## 毛利

截至二零一零年十二月三十一日止年度的毛利為人民幣667,900,000元 (二零零九年：人民幣488,900,000元)，較去年增加人民幣179,000,000元或36.6%。

截至二零一零年十二月三十一日止年度的整體毛利率為41.9% (二零零九年：43.4%)，按年下降1.5%。

### 按照集團提供的產品及服務類型劃分的毛利分析

	截至十二月三十一日止年度		
	二零一零年	二零零九年	變動
	(%)	(%)	(%)
系統銷售額			
— 石化	45.5	43.6	+1.9
— 鐵路	43.5	45.9	-2.4
小計	44.5	44.7	-0.2
工程及保養服務	68.0	72.3	-4.3
分銷設備	17.0	17.2	-0.2
	<u>41.9</u>	<u>43.4</u>	-1.5
總收益	<u>41.9</u>	<u>43.4</u>	-1.5

### 有關石化行業的系統銷售毛利率

毛利率上升1.9%至45.5% (二零零九年：43.6%)，主要是由於(i)產品組合轉變有利，利潤較高的ITCC系統所佔的收益比例相對ESD及FGS上升；及(ii)利潤較高的新系統，如iMEC、iSOM、ITCC (OTS) (涉及更高水平的軟件操作) 帶來收益。

### 有關鐵路行業的系統銷售毛利率

毛利率下降2.4%至43.5% (二零零九年：45.9%)。毛利率下降主要是由於地方鐵路行業尤其是冶金及鋼鐵所得收益減少及由於日圓升值引致硬件價格上升。

### 工程及保養服務的毛利率

整體毛利率按年下降4.3%至68% (二零零九年：72.3%)。毛利率下跌主要是由於較低毛利率的零部件更換及硬件更新的收益比例增加所致。

本集團管理層預期，鑒於石化及鐵路業務的安裝系統客戶基礎龐大且不斷擴大，售後工程支援服務極有可能成為經常收入的重要及穩定來源。

### 分銷設備的毛利率

截至二零一零年十二月三十一日止年度，設備分銷業務的毛利率降低0.2%至17% (二零零九年：17.2%)。

### 其他收入

截至二零一零年十二月三十一日止年度，其他收入增加人民幣3,300,000元至人民幣44,400,000元 (二零零九年：人民幣41,100,000元)。得益於當地稅務機關對軟件製造商的增值稅優惠政策提供有關增值稅退稅的政府補助人民幣38,800,000元 (二零零九年：人民幣39,500,000元)，本集團若干主要營運附屬公司均受惠於增值稅退稅優惠政策，就嵌入式軟件銷售每納稅17%可獲退稅14%。本集團預期今後仍將繼續享有此等退稅。此外，本集團根據《海淀區促進中小企業融資臨時性補貼措施》從政府收取津貼人民幣2,400,000元 (二零零九年：零)。預期資金補助僅有一次。

### 其他虧損

截至二零一零年十二月三十一日止年度，其他虧損為人民幣14,400,000元 (二零零九年：人民幣8,500,000元)。虧損主要來自壞賬撥備人民幣6,300,000元 (二零零九年：人民幣8,100,000元) 及外匯虧損人民幣8,200,000元 (二零零九年：人民幣

400,000元)。就控股公司於香港之貨幣資產確認外匯虧損，該虧損並非經營虧損，乃因人民幣兌港元升值所致。

### 銷售及分銷成本

截至二零一零年十二月三十一日止年度，銷售及分銷成本為人民幣102,500,000元（二零零九年：人民幣88,200,000元），按年增長16.2%，主要是由於(i)員工數目增加以及為吸納人才而提升員工薪酬及福利導致員工成本增加；(ii)為配合國內業務擴大而使應酬及差旅費用增加；及(iii)回顧年度新簽訂大量合約所產生的招標機構的佣金增加所致。

然而，本集團於二零一零年的收益大幅增加令銷售及分銷成本佔本集團全年收益比例由7.8%下降至6.4%。

### 行政開支

截至二零一零年十二月三十一日止年度，行政開支為人民幣170,300,000元（二零零九年：人民幣125,300,000元），按年增長35.9%，主要是由於(i)增聘員工及整體員工薪酬提升導致員工成本增加；及(ii)為配合業務擴展及市場商機湧現，致使差旅及應酬費用以及辦公室用品增加；及(iii)併購活動計劃過程中產生的專業及法律費用所致。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，行政開支佔本集團全年收益減少0.5%至10.6%（二零零九年：11.1%）。

### 研發開支

截至二零一零年十二月三十一日止年度，研發開支為人民幣34,000,000元（二零零九年：人民幣28,800,000元），按年增長18.1%。回顧期間花費的開支主要涉及開發信號新技術及產品以及提升現有技術及產品的相關研發項目。

## 應佔聯營公司業績

截至二零一零年十二月三十一日止年度，應佔聯營公司業績產生的虧損為人民幣3,400,000元(二零零九年：無)，主要歸因於合營公司ABB微聯在啓動階段產生大量起動成本引發的虧損。

## 融資成本

截至二零一零年十二月三十一日止年度，融資成本增加人民幣10,800,000元至人民幣25,400,000元(二零零九年：人民幣14,600,000元)，主要是由於回顧年度動用更多貿易融資及發票融資導致銀行費用及利息開支上升所致。

## 所得稅開支

截至二零一零年十二月三十一日止年度，所得稅開支為人民幣41,800,000元(二零零九年：人民幣20,700,000元)，較去年同期增加101.9%，主要是由於(i)兩間主要中國營運公司(按15%之稅率繳納稅項)產生較多應課稅溢利；及(ii)不可扣稅開支較去年同期相比更多所致。因此，本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的實際稅率增加3.8%至11.6%(二零零九年：7.8%)。

## 年內溢利

基於上文所述，截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團錄得本公司股東應佔溢利為人民幣285,600,000元(二零零九年：人民幣212,100,000元)，較上年同期增加人民幣73,500,000元或34.7%。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司股東應佔純利率減少1.1%至17.9%(二零零九年：18.8%)。

## 每股盈利

截至二零一零年十二月三十一日止年度，每股盈利較去年同期增加人民幣6.2分(相當於28.3%)至人民幣28.11分(二零零九年：人民幣21.91分)。

## 股息

董事會建議宣派本年度末期股息每股7.0港仙，相當於每股人民幣6.0分（二零零九年：每股5.0港仙，相當於每股人民幣4.4分），總派息為人民幣60,000,000元，佔本年度溢利的21%。

## 流動資金、財務資源及資本結構

本集團的流動資金狀況保持穩健。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團經營業務的現金淨額減少人民幣13,300,000元至人民幣90,200,000元（二零零九年：人民幣103,500,000元）。

主要是由於應收貿易款項及票據和預付款項增加，部分被應付貿易款項及票據及其他應付款項、按金及應計費用增加所抵銷。增加的預付款項主要涉及付給物料供應商之款項。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團用於投資活動的現金淨額增加人民幣183,700,000元至人民幣244,700,000元（二零零九年：人民幣61,000,000元）。期內投資主要為(i)以代價人民幣80,000,000元收購吳忠儀表的25%股權；及(ii)以代價人民幣25,000,000元購買中京公司的70%股權；(iii)就於ABB微聯的50%股權支付註冊股本3,000,000美元；(iv)因收購附屬公司支付按金人民幣40,800,000元；及(v)興建本集團的新綜合大樓（包括總部、研發中心、生產廠房等）的投資額人民幣23,300,000元。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，融資活動產生的現金淨額增加人民幣14,800,000元至人民幣199,900,000元（二零零九年：人民幣185,100,000元），主要是由於(i)二零一零年新增貸款淨額增加人民幣179,800,000元；及(ii)發行長期債券所得款項人民幣49,300,000元所致，但這兩個因素大部份被二零零九年發行股份所得款項所抵銷。然而，於二零一零年並無發行股份。

於二零一零年十二月六日，本公司簽署50,000,000美元（相等於人民幣333,628,000元）財團貸款協議（包括40,000,000美元、人民幣50,000,000元及22,000,000港元），其主要條款包括抵押5%現金存款或相當於2,500,000美元的信貸金額，期限為3.5年，於簽署日期24個月後起分7期償還，美元部份及港元部份的利率按彼等各自



的銀行間利率加2.85%計算，人民幣部份的利率按4.1%計算。於二零一零年十二月三十一日，已支取銀行貸款約人民幣159,200,000元。成功取得財團貸款顯示銀行界的認可。

於二零一零年十二月三十一日，現金及銀行結餘(包括附帶條件的銀行存款)為人民幣678,500,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣623,100,000元)。於二零一零年十二月三十一日，本集團的營運資金(流動資產淨值)為人民幣1,372,100,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣1,050,300,000元)，較去年年底上升30.6%。流動比率與去年年底大致相若，為2.9倍(二零零九年十二月三十一日：3.0倍)。

### 資產負債狀況

本集團審慎理財，淨現金及銀行結餘水平穩健，二零一零年十二月三十一日有淨現金及銀行結餘人民幣207,400,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣389,200,000元)，均存於商業銀行。

於二零一零年十二月三十一日，總負債與股東資金比率增加至60.3%(二零零九年十二月三十一日：48.3%)。本集團的總負債為人民幣1,027,400,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣676,600,000元)。

於二零一零年十二月三十一日，本集團的銀行借貸為人民幣439,100,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣233,900,000元)，其中大部分為財團貸款、貿易融資、發票融資及營運資金貸款。年內，本集團發行長期債券，及其所得款項為人民幣49,300,000元。

本集團管理層相信，現有財務資源及銀行信貸足以應付未來的擴展計劃。倘若出現其他商機而需要額外資金，管理層亦有信心本集團可按有利條款取得融資。

### 重大投資、合併及收購

截至二零零九年十二月三十一日止年度，本集團已進行以下投資：(i)以代價人民幣80,000,000元收購吳忠儀表的25%股權；及(ii)以代價人民幣25,000,000元購買中京公司的70%股權；(iii)就於ABB微聯的50%股權支付註冊股本3,000,000美元。



於二零一一年一月，本集團訂立購股協議，以代價人民幣100,000,000元收購吳忠儀表的額外25%股權。該收購已於二零一一年三月完成。

## **或然負債**

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無重大或然負債。

## **未來展望**

本集團作為中國石化行業最大的安全及關鍵控制系統解決方案供應商及最大的鐵路信號系統解決方案供應商之一，將繼續憑藉自身現有的產品、技術、市場、人才和資本優勢，緊緊圍繞工業自動化這條發展主線，不斷擴大技術和產品的種類和規模；大力發展現有鐵路和石化市場，積極開拓新的工業市場；通過鐵路與石化業務的均衡發展，以及快速的有機增長和穩健的兼併收購，使集團成為中國最大的工業自動化公司。

## **鐵路業務**

在穩定中國最大的鐵路信號系統解決方案供應商之一的領導地位的同時，加大研發，擴充產品線，更好地滿足市場需求，進一步提高市場佔有率。

在鐵路信號和機電設備領域，完成完整的信號產品系列，並從微機聯鎖產品為主向國有鐵路信號產品的全面解決方案發展；從國有鐵路信號產品延伸到城市軌道交通信號產品，形成城市軌道交通信號產品的全面解決方案。加快研發列車自動防護系統(ATP)和列車自動運行系統(ATO)等車載信號產品。緊緊抓住國有鐵路發展的有利時機，擴大營業規模；大力發展城市軌道交通市場；積極開拓中國出口海外的鐵路和城市軌道交通市場。

## **石化業務**

鞏固中國石化行業最大的安全及緊急控制系統解決方案供應商的地位，在原有高佔有率的基礎上穩中求進，擴大產品應用領域，完善產品組合，提升研發能力，加大開拓具有高毛利率的工程及售後服務。

在以石化為主的過程自動化控制領域，形成完整的產品系列，從安全控制向全面綜合控制方向發展，為過程工業提供全面自動化系統解決方案。由現有的安全關鍵控制系統領域延伸至過程控制的執行機構控制閥領域。由石化安全及關鍵控制系統領域延伸至石化自動化系統業務總包和石化工程設計領域，拓展業務門類，增加盈利模式。大力發展以石化業務為主的核心理市場，擴大營業規模；努力開拓石油天然氣、化工等鄰近市場；發展其他過程工業市場；積極研究新能源、核電、智能電網、節能減排等新興工業市場的機會；積極開拓海外市場。

## **投資和兼併收購**

集團將積極透過合資、投資與合併收購擴大鐵路和石化業務。緊緊圍繞現有的鐵路信號業務和石化安全及關鍵控制系統業務，積極尋找在自主知識產權、核心技術、市場推廣、銷售與工程資源等方面均享有優勢，並與集團現有業務具有高度協同效益的企業作為投資與收購對象。

綜上所述，集團在2011年及未來的數年內，將大力穩步、快速發展鐵路信號業務和石化業務。通過自身有機增長和投資及兼併收購，為集團股東創造更大回報。

## **一般資料**

### **擬派股息**

董事會建議派發截至二零一零年十二月三十一日止年度股息每股7.0港仙（二零零九年：每股5.0港仙）擬派發的股息須待本公司股東於二零一一年五月十七日星期二舉行的股東週年大會批准後。於二零一一年六月三十日或之前派發予二零一一年五月十七日星期二名列本公司股東名冊的股東。

### **暫停辦理股東登記**

本公司將於二零一一年五月十一日星期三至二零一一年五月十七日星期二（包括首尾兩日）暫停辦理股份過戶登記手續。為符合獲派末期股息的資格，及符合出席即將舉行的股東週年大會並可於會上獲資格投票，所有過戶表格及有關股票必須不遲於二零一一年五月九日星期一下午四時三十分送呈本公司的香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司（地址為香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓）以辦理登記手續。

## 企業管治常規

本公司致力制定良好的企業管治常規及程序，作為本公司發展及拓展的重要風險管理元素。本公司非常重視維持及實施穩健而有效的企業管治原則及架構。

本公司一直遵守主板上市規則附錄十四所載的「企業管治常規守則」。截至二零一零年十二月三十一日止年度期間（「有關期間」），本公司一直遵守企業管治常規守則。

## 董事進行證券交易

本公司已採納上市規則附錄十所載標準守則作為董事進行證券交易的操守守則。本公司已向全體董事作特定查詢，而全體董事亦已確認彼等於截至二零一零年十二月三十一日止年度均已遵守操守守則所載的相關交易準則。

## 審核委員會

本公司於二零零七年六月十六日成立審核委員會，並遵照上市規則附錄十四所載守則制定書面職權範圍。審核委員會監察整體財務申報程序以及本公司內部監控是否恰當有效，亦檢討及監管外聘核數師的獨立性與客觀程度以及審核程序的效益，確保全面符合相關標準。董事會與審核委員會於有關期間在委任及罷免外聘核數師方面並無意見不合。

於有關期間，審核委員會舉行兩次會議，審閱並與管理層討論本公司內部監控及財務申報事宜，包括審閱截至二零一零年六月三十日六個月止及截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表。

審核委員會由三名成員組成，彼等均為獨立非執行董事，分別為吳榮輝先生（「吳先生」）、湯敏先生（「湯先生」）及王泰文先生（「王先生」）。審核委員會主席為吳先生。

## 足夠公眾持股量

根據所得的公開資料及就董事所知，於本報告日期，本公司已發行股份於市場有足夠的公眾持股量。

## 股東週年大會

本公司將於二零一一年五月十七日星期二在香港舉行股東特別大會。股東週年大會通告稍後將寄發予各股東。

## 在香港聯合交易所有限公司及本公司網站公佈資料

本公司須於香港聯合交易所有限公司網站 [www.hkexnews.com.hk](http://www.hkexnews.com.hk) 及本公司網站 [www.cag.com.hk](http://www.cag.com.hk) 刊登全年業績公佈。

## 致謝

本人謹此代表董事會向本集團全體員工致以謝意，感謝他們對推動本集團發展所付出的努力、奉獻及承擔；也感謝股東對本集團的不斷支持和信任。

承董事會命  
中國自動化集團有限公司  
主席  
宣瑞國

香港，二零一一年三月十七日

於本公佈刊發日期，董事會由本公司執行董事宣瑞國先生、黃志勇先生及匡建平先生以及獨立非執行董事湯敏先生、王泰文先生及吳榮輝先生組成。